

سُرَّاطُ الْمَتَرَا

ولایاتده ودر سعادته محل
اقامتلیسه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایانی ۴۰
غروشدن اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایانی ۳۰ غروشدن
آپونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچچی نومردون
اعتباراً برسنه لک ویاخود
اتی ایانی اولارق قید
اولدور .

سَرَّاهُ مَیْیَی عَیْنِی

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تخیریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامه صراحت
اولغیدر درج اولغیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آچقدور .

مقالات علمی و فنی لک واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک بلیطه آثاریر

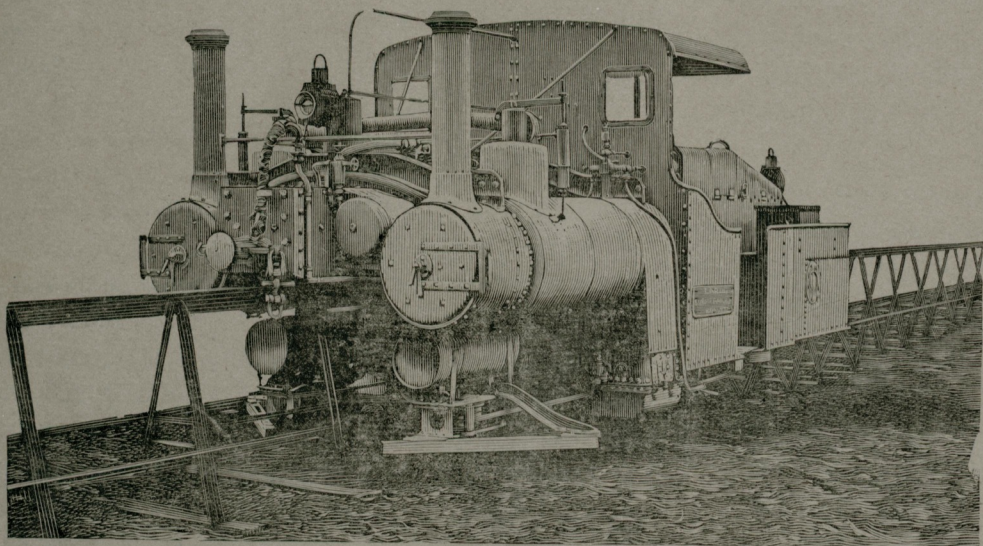
Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۶۱

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره در



نك رای اصولنده برشمندوفره مخصوص لوقوموتيفك كودونوشی

قِسْمُ الْاَنْجَانِ

مکتوبی سرعسکری شاعر کالاتاخر
عطوفتو مختار بک افندی حضرتاری
طرفندن سعادتو حلمی بک افندینک ارتحالی
وقوعبولان کریمه لری حقنده تنظیم یوردقلری
تاریخ نفیسدرد.

یازق کیم هادم اللذات اولان درد ورم قییدی
شریفه فاطمه خاتم کبی بر حور سیایه
آیردی بک جوان تیغ اجل طاتلی حیاتندن
آقتیدی قافی قان اغلسون کوزلر شو بلوایه
اهالی کریدک فخری حلمی بک افندینک
یکانه دختر پاکیزه سیدی اول ملک مایه
طقوز آلیق مقدس یاوروسن نهماقوبوب کیندی
کمال صفوت و اخلاص ایله فردوس اعلایه
ملک سیرت، مجسم نور عصمتدی او مرحومه
دیانت، جود و رحمت ذاتنه ویرم شدی بیرایه
اومهر و بی غریب نور رحمت ایلسون الله
همیشه همدم ایلسون روح فضاضیف زهرایه
لسان والدینندن دیدی تاریخی مختار
کوزم نوری شریفم کنج کوجدی کوی عقبايه

۱۳۱۴

حضرت محرز !

رسمی غزته ده آثار عاجزانه امچیون
برکوستریشکن صدیق کیزی متشکر ایتمکدن
زیاده علوجنا بکنه حیران برافندی. کسریملر ،
مهمناسر الریسه کلن زوار ایله قناعت ایتزلر -
ده هرکیم اولورسه اولسون کافی کچنی خوان
عاطفتلرینه چاغیرلرلر . دیمک که شاکار یکیز
کبی مدعوینک ده دعوتکنزه اجابتدن ایشقه
مزنی یوق ایش !

وقتیله قارلامش اولدیم اوزونجه بر
منظومه دن بریارچه کوندریورم درجی
مناسب ایسه قانلار یخده پیدر پی تقدیم ایدرم .
بقای لطف توجهکز الک صمعی آرزو
لرم دندر بکم اقدام .

محمد عاکف

ذوق خیال

ایدرده لمعه فطرتدن استفاضه نور
اولور لقای سحر اسمه زار شوق و سرور

یواش یواش اویانان کاشانی کوردیکه
قالیرنکاه بصیرت اونشودن مخمور !
« صباح ایچنده کچه بمش ! » بتون زمان حیات
تمنای قیلار وهله خیاله خطور
همار کچمدن ای چاره ساز عمرم کل !

کهنده ایلیم جبر خاطر مکسور
حیات ایچنده حیات ایسته مزینسک ، روح !
بودوق عالی وارکن قالیرمیسک ، مهجور !
سنگله دور ایدم کل سهول خضرائی

برازده بزکورم همرا ایچنده روی حضور !
نسیمی ، بلبل ، آهنگ جوی دیگه یلم !
یتشدی اولدیم ناله سنج یأس وقتور !
هوای صاف ربیبی تنفس ایلیم

بو ازوایه بزکیمدر ایلین مجبور ؟
کهی نشمین ایدوب بر محل مرتقی
نکاهان اولام کاشانه دورا دور !

مدار بختمز اولسون سر اثر قدرت !
حقایق اوله بلوطلرله قالسون مستور !
شو خوش میشتنزه تاهایه سوبلنسون !

حیات ا کلامیانلرده بژدن اوکرسون !
مابعدی وار

— رسمی غزته —

صحائف ادبیاته رونق افزادر
بودرلو شعر نواسلوب ولؤلؤ منشور
دوام ایدوب یازیکیز بژده افتخار ایدم
زمان زمان ترقی روای یأس وقتور ؟

شاعر کالاتاخر فراغی زاده عثمان بکه

« بختبه آمالمه »

سوز یوق سی تصویر ایچون ای یار ، کوزلسک !
فانوس خیالمده یانان شمع املسک !
همشععه فجر ازلسک .

بی مثل و بدلسک !

یکپاره صدق منی وجودک عجب ای ماه
یا نور سحر دمنی برائش سنی الله .

کله بجه ایستانکی هرکام
سوسه نه اولور اه !

چشمان کبودکله شفقنک عذارک ،
سامای حیواتمه هر قلب نزارک
وارین کبی برعاشق زارک ،
بی صبر و قرارک !

یوق یوق سکعاشق بولنور می بکاکبزر
فیض نظرم حسنی ایتمکده فزونتو !
شعرمده خیالک کبی دلبر
ای شوخ سمبر !

کوردم کورولی وجهی مشغول خیالم
یتانی هجرالله کچر روز ولیالم
حسرتشده بزم وصال
ای ماه جام !

اغلامه یتره کایله وصل ایله کولدر
کولدرده براز ایسترایسه ک صکره ده اولدر .
جام املی زهرایله طولدر .
امیدی صولدر !

م . انور

برکنجک دفتر احتساستندن

عزیزم !

سکا شو مکتوبی برسمای مکوک
التنه لطیف ، اهنک کذار بر دره کنارنده
حلجان آور بر قلب لرزه ناک برال ایله
یازبیورم ...

شو سوز شننامه ناک اوتنه برسته
سریلان سرشکبارده حزن سکا قارشی
یازده جم شیلرک هیسندن دها بلیغ بر
ترجاندرد .

سنگ ایزی ، سیاه ، جاذبه دار ، سودا
پرور کوزلرینک اوزون ، سموری ، دلفریب
کرییکلرینک اوکنده زانو بزمین غرام
اولوده حسیات قلبیه می سکا اعلام ایتدیکم
کون خاطرنده میدرد .



چین جنرالرندن لی هونغ چانگ

هانی سن چو جوق! سودا او قدر محقر، بدرکه بازیجه اطفال اولسون او اك عالی برلرده آشیان سازاك یوكسك تپه لرده ملین انداز اولور ديدك ایدی .

اوت سن! اوفی فقط .. بيوك قاي تحقیر ایتدك بنم کی برطفل نارسیده بلوغ بوی ارزولری اولسه ، اولسه اهنکور رومانلرده کوردیکی عشق رومانلری حینه خیاللرند . پروان عسارتد ظن ایتدك اوچ کونده بو هوسات طفلانهك منقضی اوله جفی انقضاستهده زمانی اشهاد ایتدك بن اووقت رمیده قلب شکسته بر قالدیم سکا یلواردم یاقاردم یاقلر بنه قایندم اغلادم

شو اوافاجی قابمه حرمة بی سو دیدم سکا کارکر تاثیر اوله مدی صوگ جواب اولقی اوزره بوزمه باقدك .

چو جوق! کله تحقیر آمیز بنه تردیفاً برخنده استخفاف فیرلاندك .

اوت سن بی دکل شایان محبت بلکه .. شایسته نظر مروت بیله بولمك .

بی برطفل هوسکار ، برصی شوقدار اوله رق تاقی ایتدك!

حالوکه بوکون بن نه ایسه نامین ایدرمکه اوکون بنه اوایدیم بوکون سزی دها شدتله سوپوردم درسیم محبت ماضیه قارشى کفرالنه معامله ایتش اولورم .

سنه قارشى حس ایتش اولدیغ محبت صاقیم ایلک کوئی نه ایسه شمدی ده اودر . امین اولکرکه صوگ کوئی ده او اوله جقدر . قلعده جایگیر اولان نور ایمان قدر عشق کزده رسوخیدر . آنک ایچون معاذه .. انعطافی ناقابلدر .

حالوکه سزی کوردیکم کون صوگ درجه ده سومشدم . برستشکار کز اولمشدم بونک ازدیادی ده متمردی .

انصاف ایت! متهانك برده انتهای اولورمی ؟

هزم ومات استخفاف حیات کی حصائص عالیله انجیلنجشای انتظار حرمت اولور . سويلمك ایتدیکم شیلر قدر هیجانله سويلدیکمی کوریورسکز .

بوقسه تذکار ماضی سزی دمی متأثر ، متهیج ایدیور .

اوت سن بکا ماضیدن نچون بحث ایدیورسك! اونلری سوادنسیانه براقلم . شمدی بر بریمزی سو موری یز؟ بوختیاراق کایدر دیه جکسك دگی؟ خیر کوزلم خیر .. بو هیج بروقده شمدی هیج کافی دکدر . شو هیجسان افکاری صحیفه ماضی برات استلال یاهرق شمدیکی اضطرابی سويلمك ایتورم . دیکله :

مکتوب باشنده دیدم یا برسای مکوک آلتند براب ماضه کسانردنم یرم بدایع طبیعتك جلوه ساز اولدینی بر موقع روخوازدرد . آه ... بوراده سنکله اولسحق نه قدر بختیار اوله جفم . شمدی ده او قدر بدبختم حیاتم .. ذاتا بی کره یو آه شیون وماتم محکوم ایتش . بونکله طوغریبی مقتضرم . سنك خاره معادل برقله حاکم اولمقدن ایسه رقتور بر قلبك صدای نومیدانه سی دیکلمه مک محکوم اولقی بیخه موجب افتخاردرد . ایلروسی صوکره

کام

خسته وفات ایتدی!

مابعد : عدد ۶۰

دینان اوآت آلهی نوای ترجمان ایده . بیامشدر . طنبورک اوزون قوللری اوزرند بر اهتزاز بطی ایلله حرکت ایدن بارمقلری صانکه تأثرات روحیه سنك بر ناقل ذی حیاتی ، صانکه بر رجرای آتشنیدر . آنک مدید ، خفیف اهتزاز لرله ، برندای هاتقی کی ، سامعه به تأثیر ایدن حزین نفه لری روحی برخشوع ساحرانه ایچنده وقفه گیر